



## Ecart d'identité

Société Alpine d'Information  
et de Diffusion

S.A.R.L. de Presse  
au capital de 5000 F  
S.A.I.D. / A.D.A.T.E.  
5, place Sainte Claire  
38000 GRENOBLE  
Tél : 76 44 46 52  
Fax : 76 63 80 10

Directeur de la Publication :

Paul BRON

Comité de Rédaction :

Paul BRON

Abdellatif CHAOUISTE

Gilles DESRUMAUX

Anne LE BALLE

Achour OUAMARA

Philippe WARIN

Kouider YACOUB

Secrétaire de Rédaction :

Anne LE BALLE

Fondateur :

Paul MUZARD

Mise en page :

A.D.A.T.E.

Commission Paritaire n°62283

ISSN 0241.9432

RCB 314634262

Dépôt Légal :

4<sup>e</sup> Trimestre 1994

Impression :

Prestoprint - Grenoble

Tirage : 600 exemplaires

Abonnement :

1 an - 4 numéros : 120 F.

Soutien : 200 F

à adresser à : S.A.I.D.

5, place Sainte Claire

38000 GRENOBLE

Les articles n'engagent que la  
responsabilité de leurs auteurs.

## S O M M A I R E

VOUS AVEZ DIT "VACANCES" ? Re-tours au pays d'origine

Editorial, *Paul BRON* p. 1

Vacances ou pèlerinage, *Abdellatif CHAOUISTE* p. 2

Témoignage : "La soif des retrouvailles...", *Rached SFAR* p. 6

Voyage au musée du Rêve, *José Manuel PINTO* p. 7

"Aussi bien la visite que les affaires" Entretiens avec *Kamil et Melek K.* p. 9

Témoignage : "Un voyage indispensable...", *Elif FRAISSE* p. 11

Destination Turquie, *Mehmet-Ali AKINCI* p. 12

"Le seul lien, c'est la famille...". *Entretien avec F.Q.* p. 14

Lettre à un touriste, *Achour OUAMARA* p. 16

"Qui ira visiter la maison ?" *Entretien avec M.Z.* p. 18

Témoignage : Le point de "non-retour", *Ahmed KALOUAZ* p. 20

Témoignage : "Feu, les vacances", *Halim ZENATI* p. 21

Les vacances en question, *Farida BEKKOUCHE* p. 23

"Comme pour dire que j'ai deux pays et deux maisons...".  
*Entretien avec G.C.* p. 25

Les Echanges interculturels : *entretien avec Claude LASNEL* p. 27

Témoignage de Louisa : "...D'ici et de là-bas...  
Algérienne de Marseille quoi !" p. 31

Voyages, rencontres ou voyages/échanges, par *Claude LASNEL* p. 32

RUBRIQUE : Notes de lecture - Vie associative p. 35